

УДК 371.3

Формирование функциональной грамотности обучающихся в области «Коммуникация на государственных языках (белорусский язык, русский язык)» в системе языкового и литературного образования

**Волочко
Анна Михайловна,**

главный научный сотрудник
лаборатории гуманитарного образования
Национального института образования
доктор педагогических наук, профессор;

h.valochka@mail.ru

В статье рассмотрено формирование функциональной грамотности обучающихся в области коммуникации на государственных языках в преломлении к языковому и литературному образованию. Раскрыты компоненты (универсальные качества) функциональной грамотности в данном контексте. Охарактеризованы основные методические принципы обучения учебным предметам языкового и литературного образования.

Ключевые слова: функциональная грамотность; коммуникация; белорусский язык; русский язык; белорусская литература; русская литература; языковое и литературное образование; государственные языки; компоненты (универсальные качества) функциональной грамотности; методические принципы.

Одна из важнейших задач современного образования — формирование функционально грамотной личности, человека, который свободно ориентируется в окружающем мире и способен использовать знания для решения различных вопросов в разных сферах жизнедеятельности. К числу основных составляющих функциональной грамотности относится коммуникативная грамотность. Навыки коммуникации на государственном (родном, иностранном) языках выступают в качестве универсальной компетентности, поскольку язык — это важнейшее средство общения, познания, воздействия.

Обобщение научного и мирового образовательного опыта показывает, что те или иные формы коммуникативного образования практикуются во многих странах, хотя подходы к изучению и осмыслению коммуникации в них достаточно разнообразны. Вместе с тем, коммуникация, навыки коммуникации (коммуникативные навыки), общение на родном и иностранном

языках признаются необходимым компонентом современного образования. При этом, например, в Республике Корея обучение навыкам коммуникации предусмотрено также программой социальных наук (область «Обществознание»); в содержание учебного предмета «Математика» включена «коммуникация с использованием данных», в состав учебного предмета «Музыка» входят «коммуникативные навыки», учебного предмета «Изобразительное искусство» — «коммуникация визуальными средствами» [1].

Функциональная грамотность в области коммуникации на государственных языках направлена на формирование готовности обучающихся к осуществлению вербального и невербального общения с соблюдением этических и моральных норм речевого общения и сотрудничества и предусматривает:

усвоение знаний о роли языка в жизни человека и общества; о языке как национальном феномене и национальном достоянии народа; о языковой и речевой нормах белорусского (русского) языка, культуре речи и коммуникативных качествах речи; правилах и условиях эффективного речевого общения;

освоение умений/навыков использования языковых и речевых средств белорусского (русского) языка в соответствии с целью и задачами коммуникации; владения монологической и диалогической формами речи, всеми видами речевой деятельности (чтение, говорение, аудирование, письмо) во всех сферах их применения; грамотного изложения мыслей (устно и письменно) в ситуации двуязычия; понимания отличий белорусской и русской культур и

К числу основных составляющих функциональной грамотности относится коммуникативная грамотность. Навыки коммуникации на государственном (родном, иностранном) языках выступают в качестве универсальной компетентности, поскольку язык — это важнейшее средство общения, познания, воздействия.

правильного речевого поведения в диалоге культур;

приобретение необходимого опыта деятельности: владение литературными нормами языка (белорусского, русского) для осуществления процесса коммуникации и культурой речевого общения в различных сферах и ситуациях; способность и реальная готовность к общению на государственных (белорусском/русском) языках в соответствии с его целью, сферой и ситуацией; готовность к речевому взаимодействию и взаимопониманию; способность осознанно варьировать языковое высказывание в соответствии с поставленной коммуникативной задачей; умелое использование двуязычия в зависимости от конкретной речевой ситуации.

Функциональная грамотность в области коммуникации на государственных

Функциональная грамотность в области коммуникации на государственных языках направлена на формирование готовности обучающихся к осуществлению вербального и невербального общения с соблюдением этических и моральных норм речевого общения и сотрудничества.

языках *ориентирует личность на такие ценности*, как использование выразительных языковых и речевых средств в разных условиях и ситуациях общения; соблюдение этических и моральных норм речевого общения и сотрудничества; культура речевого общения в различных сферах и ситуациях, а также *способствует форми-*

речевой деятельности (слушание, говорение, чтение, письмо) в определённых последовательно-временных отношениях на основе общезыкового материала и с помощью специальных упражнений» [3, с. 58]. При этом место каждого вида речевой деятельности определяется целью конкретных учебных занятий и необходимостью задействовать один/два/три или все четыре вида речевой деятельности одновременно.

Успешное и осознанное владение государственным (белорусским, русским) языком служит базой для развития универсальных (метапредметных) компетенций учащихся. Навыки коммуникации находят отражение в каждой предметной области. Раскроем компоненты (универсальные составляющие) функциональной грамотности применительно к учебным предметам «Беларуская мова», «Беларуская літаратура», «Русский язык», «Русская литература» (таблица).

Таблица. — Компоненты (универсальные составляющие) функциональной грамотности применительно к учебным предметам «Беларуская мова», «Беларуская літаратура», «Русский язык», «Русская литература»

Универсальные составляющие	Белорусский язык, русский язык	Белорусская литература, русская литература
Критическое мышление	<ul style="list-style-type: none"> • Оpozнание, наблюдение изучаемого языкового явления, извлечение его из текста; • формулирование вопросов к предложенному тексту, требующих аргументированных ответов; • создание текстов-рассуждений (на заданную тему); • синтез и анализ с целью обобщения признаков, характеристик языковых явлений; • анализ текста с целью обнаружения изученных понятий (категорий), орфограмм, пунктограмм; • сопоставление информации из двух и более источников, вычленение нового и уже известного; • оценка чужих и собственных речевых высказываний разной функциональной направленности с точки зрения соответствия их коммуникативным задачам и нормам современного белорусского/русского литературного языка 	<ul style="list-style-type: none"> • Анализ текстов с точки зрения наличия в нём явной и скрытой, основной и второстепенной информации; • создание устных и письменных высказываний с учётом адресности; • аргументация собственной позиции в устном высказывании; • анализ использования речевых средств для достижения определённых целей в письменных текстах; • оценка противоречивой информации, формулирование собственного мнения по этому вопросу; • создание полемического текста с использованием системы аргументации

Универсальные составляющие	Белорусский язык, русский язык	Белорусская литература, русская литература
Креативность	<ul style="list-style-type: none"> • Переработка и трансформация текста с использованием синонимов (лексических, синтаксических, стилистических); • перевод текста с русского языка на белорусский, выявление языковых особенностей/перевод текстов с одного языка на другой и обратно, выявление расхождений; • написание текста по предложенному началу или концовке, обоснование своего варианта; • редактирование письменного текста с целью исправления речевых ошибок или более точной передачи смысла; • создание вторичных текстов с использованием разных видов переработки текста (план, тезисы, конспект, реферат, аннотация) 	<ul style="list-style-type: none"> • Преобразование текста из одного типа в другой; • пересказ текста с помощью синонимов/антонимов (без использования слов автора); • составление вероятного продолжения текста; • творческий пересказ текста; • редактирование текста в зависимости от предполагаемой аудитории; стилистическое редактирование текста; • перевод устного высказывания в письменный текст; • создание вторичных текстов (конспект, реферат, отзыв, рецензия и т. д.); • преобразование текста определённого речевого жанра в другой; • создание альтернативных финалов и сюжетных линий литературных произведений
Коммуникация	<ul style="list-style-type: none"> • Участие в беседе, дискуссии, диспуте (диалоге и полилоге); • создание устных и письменных монологических и диалогических высказываний различных типов и жанров в учебно-научной, социально-культурной и деловой сферах общения; • осуществление продуктивного взаимодействия в ситуациях учебного и социокультурного общения; • оценка своего участия в коммуникативной деятельности и самокоррекция на этой основе; • выступление перед аудиторией сверстников с небольшими информационными сообщениями, докладами на учебно-научную тему 	<ul style="list-style-type: none"> • Анализ средств «коммуникации» читателя с автором в эпосе, лирике и драме; • конструирование диалогов между авторами одного/разных поколений; • выявление в художественных текстах образов, тем и проблем, выражение своего отношения к теме, проблеме текста в развёрнутых устных и письменных высказываниях; • создание рефлексивных текстов (дневниковых записей, постов в социальных сетях и др.)
Кооперация	<ul style="list-style-type: none"> • Создание совместных речевых продуктов (рассказ, учебное сообщение и т. д.); • выполнение проектных работ, в том числе межпредметного характера 	<ul style="list-style-type: none"> • Создание и представление текстовых презентаций; • создание совместных речевых продуктов (рекламы, буклета, инструкции, карты путешественника, блога и т. д.);

Продолжение таблицы

Универсальные составляющие	Белорусский язык, русский язык	Белорусская литература, русская литература
		<ul style="list-style-type: none"> • выполнение проектных работ в сфере языка, литературы и искусства
Эмоциональный интеллект	<ul style="list-style-type: none"> • Выражение согласия или несогласия с мнением собеседника в соответствии с правилами ведения диалогической речи; • уместное использование стилистически окрашенных и эмоционально-оценочных слов; • знание и использование выразительных возможностей языка; • владение правилами корректного речевого поведения в ходе диалога; • адекватное выражение чувств и эмоций в письменной и устной коммуникации 	<ul style="list-style-type: none"> • Анализ использования автором средств эмоционализации высказывания; • выявление единиц языка с национально-культурным компонентом значения в произведениях устного народного творчества, в художественной литературе и исторических текстах, их уместное использование в собственной речи; • использование языковых средств воздействия на адресата; • распознавание эмоций, понимание чувств и эмоций других людей в литературных произведениях; • индивидуальная интерпретация лирических произведений
Социальный интеллект	<ul style="list-style-type: none"> • Правильное восприятие, интерпретация речи собеседника в разных речевых ситуациях и при различном стилистическом окрашивании; • прогнозирование возможных реакций на своё речевое поведение, действия и суждения других людей; • эффективное использование государственного (белорусского/русского) языка в сфере познания, культуры и социальных взаимоотношений; • активное использование речевых средств и средств информационных и коммуникационных технологий для решения коммуникативных и познавательных задач; • умение действовать в соответствии с условиями ситуации межкультурного общения; • владение вербальными и невербальными средствами социального поведения; избегание проблем межличностного общения 	<ul style="list-style-type: none"> • Оценка поступков героев литературных произведений с точки зрения общечеловеческих моральных норм; • составление схем взаимоотношений персонажей эпических и драматических произведений; • сопоставление произведений русской и родной литератур, выявление их общности и национального своеобразия; • иллюстрирование художественных текстов документами эпохи

Универсальные составляющие	Белорусский язык, русский язык	Белорусская литература, русская литература
<p>Устойчивое развитие личности</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Соблюдение норм речевого поведения в разговорной речи, а также в учебно-научной и официально-деловой сферах общения; • решение проблем межличностного общения в ситуации двуязычия (перевод с одного языка на другой с использованием вербальных и невербальных средств, преодоление затруднений в общении) 	<ul style="list-style-type: none"> • Осмысление системы ценностей (добра, общения, природы, красоты и гармонии, истины, семьи, труда и творчества, гражданственности и патриотизма) через знакомство с художественными произведениями; • оценка содержания прочитанного с позиции норм морали и общечеловеческих ценностей; • соотнесение своей системы ценностей с системой ценностей, декларируемых автором художественного произведения

В учебных предметах языкового и литературного образования через универсальные составляющие функциональной грамотности находят своё отражение такие коммуникативные навыки общения на государственных (белорусском, русском) языках, как:

- *критическое мышление* (включает в себя наблюдательность, способность к интерпретации, анализу, выводам, заключениям, способность давать оценки в процессе общения);
- *креативность* (способность личности к использованию оригинальных, нестандартных приёмов и средств выражения мысли);
- *коммуникация* (процесс речевого взаимодействия между людьми или группами людей с целью передачи или обмена информацией в устной и письменной форме с помощью вербальных и невербальных средств общения);
- *кооперация* (целенаправленная, значимая для субъектов совместная речевая

деятельность, приводящая к достижению общих целей и результата);

- *эмоциональный интеллект* (способность распознавать эмоции, понимать намерения, мотивацию и желания других людей и свои собственные; управлять своими эмоциями и эмоциями других людей в целях осуществления эффективной коммуникации);
- *социальный интеллект* (способность понимать речевое поведение другого человека, своё собственное поведение; действовать в соответствии с конкретной речевой ситуацией и задачами коммуникации);
- *устойчивость личности* (одно из ведущих личностных качеств, выражающее отношение человека к себе как самостоятельному, независимому и активному субъекту при речевом взаимодействии с окружающим миром).

Развитию навыков коммуникации на государственных (белорусском, русском) языках способствует *общение*. В процессе

изучения учебных предметов «Беларуская мова», «Беларуская літаратура», «Русский язык», «Русская литература» преобладает устное общение, организованное в форме обсуждения, беседы и т. п. между учащимися и учителем или между учащимися. Такая деятельность направлена на развитие не только коммуникативных навыков, но и мышления обучающихся.

Наиболее продуктивной формой общения выступает *диалог*. Именно он актуализирует социальную сущность языка, его коммуникативно-развивающую функцию, в процессе которой «вырабатываются навыки совместной работы в группе, диаде, а также осознание логики и последовательности рассуждений» [4, с. 113]. При этом диалог может представлять собой не только один из приёмов обучения, но и принцип образования, способствующий развитию навыков коммуникации. В таком случае он рассматривается как «совместный поиск ответов на вопросы, решений проблем и ситуаций, открытие новых знаний и оценивание старых, сравнение их с уже усвоенными знаниями» [5, с. 79—80].

Диалогическое общение лежит в основе беседы, диспута, спора, дискуссии, полемики, дебатов, прений, интервью и др.

В настоящее время одной из важнейших форм образовательной деятельности в системе языкового и литературного образования, стимулирующей инициативность учащихся, развитие коммуникативных навыков, рефлексивного мышления, является *дискуссия*. В отличие от обсуждения, беседы как обмена мнениями — это обсуждение-спор, столкновение точек зрения, позиций и т. д. В ходе дискуссии учащиеся оказываются в си-

туации, когда у них актуализируется потребность что-либо высказать, выяснить, доказать, поделиться своими мыслями с другими участниками, убедить их в своей правоте. Всё это содействует развитию коммуникативных умений и навыков, речемыслительной деятельности учащихся. Они овладевают такими элементами общения, как умения выразить своё мнение и обосновать его, применяя и группируя разнообразные аргументы (например, в виде прямого и обратного доказательства); в нужный момент согласиться с мнением собеседника (оппонента) или опровергнуть его; целенаправленно слушать и задавать уточняющие вопросы, соблюдать культуру речевого общения, а также умело использовать речевые средства для ввода в текст аргументов, обоснования, согласия или возражения, уточнения; пунктуационно и интонационно выделять вопросительные и восклицательные конструкции, случаи цитирования и т. п.

Таким образом, обучение навыкам коммуникации (коммуникативным навыкам), общению на родном и иностранном языках характерно для современного образования любой страны мира, поскольку предполагает формирование готовности обучающихся к осуществлению вербального и невербального общения с соблюдением этических и моральных норм речевого общения и сотрудничества в устной и письменной форме. При этом навыки коммуникации на государственных (белорусском, русском) языках являются основной универсальной компетенцией, поскольку язык — это важнейшее средство общения, познания и воздействия.

Літаратура

1. Универсальные компетентности и новая грамотность : от лозунгов к реальности / под ред. : М. С. Добряковой, И. Д. Фрумина ; при участии К. А. Баранникова, Н. Зиила, Дж. Мосс, И. М. Реморенко, Я. Хаутамьяки ; Нац. исслед. ун-т «Высшая школа экономики». — М. : Изд. дом Высшей школы экономики, 2020. — 472 с.
2. Методика преподавания русского языка как иностранного / О. Д. Митрофанова [и др.]. — М. : Русский язык, 1990. — 270 с.
3. Зимняя, И. А. Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности / И. А. Зимняя, Р. П. Неманова, Л. В. Петропавлова // Русский язык за рубежом. — 1986. — № 5. — С. 56—62.
4. Коротаева, Е. В. Педагогика взаимодействий : теория и практика : монография / Е. В. Коротаева. — М.-Берлин : Директ-Медиа, 2014. — 164 с.
5. Якубовская, В. Диалог в процессе обучения / В. Якубовская, А. Калечиц // Философия и социальные науки. — 2016. — № 1. — С. 76—81.

Материал поступил в редакцию 02.08.2022.

THE FORMATION OF FUNCTIONAL LITERACY OF STUDENTS IN THE FIELD OF COMMUNICATION IN STATE LANGUAGES (BELARUSIAN, RUSSIAN) IN THE SYSTEM OF LANGUAGE AND LITERARY EDUCATION

Anna M. Volochko,
Chief Researcher of the Laboratory of Humanitarian Education of the
National Institute of Education,
Dr. Sci. (Pedagogics), Prof. ;
h.valochka@mail.ru

The article discusses the formation of functional literacy of students in the field of communication in state languages in the light of language and literary education. Components (universal qualities) of functional literacy in this context are revealed. The main methodological principles of teaching the academic subjects of language and literary education are characterized.

Keywords: functional literacy; communication; Belarusian language; Russian language; Belarusian literature; Russian literature; language and literary education; state languages; components (universal qualities) of functional literacy; methodological principles.

References

1. Universal'nye kompetentnosti i novaya gramotnost': ot lozungov k real'nosti / pod red. : М. С. Dobryakovoy, I. D. Frumina ; pri uchastii К. А. Barannikova, N. Ziila, Dzh. Moss, I. M. Remorenko, Ya. Shautamyaki ; Nats. issled. un-t «Vysshaya shkola ekonomiki». — М. : Izd. dom Vysshey shkoly ekonomiki, 2020. — 472 s.
2. Metodika prepodavaniya russkogo yazyka kak inostrannogo / O. D. Mitrofanova [i dr.]. — М. : Russkiy yazyk, 1990. — 270 s.
3. Zimnyaya, I. A. Vzaimosvyazannoe obuchenie vidam rechevoi deyatel'nosti / I. A. Zimnyaya, R. P. Nemanova, L. V. Petropavlova // Russkiy yazyk za rubezhom. — 1986. — № 5. — S. 56—62.
4. Korotaeva, E. V. Pedagogika vzaimodeystviy : teoriya i praktika : monografiya / E. V. Korotaeva. — М.-Berlin : Direkt-Media, 2014. — 164 p.
5. Yakubovskaya, V. Dialog v protsese obucheniya / V. Yakubovskaya, A. Kalechits // Filosofiya i sotsial'nye nauki. — 2016. — № 1. — S. 76—81.

Submitted 02.08.2022.